

**FOR SCHOOL OFFICE USE ONLY!**

Date/Time Received \_\_\_\_\_  
 Received by \_\_\_\_\_ Loc \_\_\_\_\_  
 EO Parent Contact \_\_\_\_\_  
 EO Staff \_\_\_\_\_ EO Entry \_\_\_\_\_

**1 Kaalaman Tungkol sa Mag-aaral – PAKIPRINTA NANG MALINAW!!**

Pangalan ng Mag-aaral: \_\_\_\_\_ Kapanganakan \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Kasarian: L B  
Apelyido Una Gitna bb / aa / tt

Tirahan: \_\_\_\_\_  
Numero Kalye Apartment Siyudad Sipkod

Kasalukuyang Paaralan \_\_\_\_\_ Baitang \_\_\_\_\_ Kapaligirang Paaralan \_\_\_\_\_

Pangalan ng Magulang/Tagapag-alaga \_\_\_\_\_ email \_\_\_\_\_

Pangunahing Telepono (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Pangalawang Telepono (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

**2 Pumili ng mga Paaralan:**

**SA MAGKAKASUNOD-SUNOD, ILISTA AND TATLONG (3) PAARALANG (#1-3) INYONG NAIS NA MATANGGAP.** Ang baw't pagtangka ay magagawang mailagay ang mag-aaral sa #1 paaralang nakalista. Sa kasalukuyang pumapasok na (mga) mag-aaral sa SDUSD, ang aplikasyong ito ay **dapat matanggap** sa pagitan ng panahong ika-1 ng Nobyembre, 2008 at ika-15 ng Pebrero, 2009. Magkakaroon lamang ng isang pag-aalok ng pagpapalista sa baw't mag-aaral batay sa naibigay na pangunguna. Ang Enrollment Options ay magbibigay-alam sa mga nangunang natanggap simula sa ika-16 ng Marso. Tuwirang tawagan ang mga paaralang Charter.

#1	#2	#3
----	----	----

ILISTA SA #4-5 ANG ANUMANG KARAGDAGANG MGA PAARALAN SA AYOS NG PANGUNGUNA SA PAGKAKATAONG ANG #1-3 AY HINDI MAIBIBIGAY:

#4	#5
----	----

Paunawa: Pagkatapos ng ika-15 ng Pebrero, 2009, ang mga aplikasyon ay tatanggapin lamang mula sa mga "bagong" papasok na mag-aaral sa SDUSD (hindi nakapalista) o sa mga mga mag-anak ng SDUSD na nagpalit ng tirahan na nagbago ang pangunguna – itong mga aplikasyon ay magkakaroon ng pangunguna batay sa petsa ng pagkatanggap.

**Wika/Sasakyan – Tapusin ang mga sumusunod:**

- Anong wika ang madalas gamitin ng inyong anak sa bahay? \_\_\_\_\_
- Kailangan ko ng sasakyang maghahatid sa pagpasok na buhat sa distrito.  Oo  Hindi  
 (Tunghayan sa likod ng aplikasyon ang tungkol sa patakaran at hangganan ng sasakyang tagahatid buhat sa distrito.)

**4 Magkakapatid – Suriin kung nararapat (May katuturan mula ika-1 ng Nobiyembre – ika-1 ng Pebrero)**

**Magkakapatid** – Mga pangalan ng magkakapatid na kasalukuyang pumapasok sa hinihiling na paaralan (isama ang kapanganakan ng baw't isa): \_\_\_\_\_

**Kambal/Maraming Kakambal na mag-aaral** na nais pumasok sa iisang paaralan. Baw't mag-aaral ay dapat magbigay ng tapos na aplikasyon.

\_\_\_\_\_ Pangalan ng Kakambal \_\_\_\_\_ Kapanganakan (bb/aa/tt) \_\_\_\_\_ Pangalan ng Ikatlong Kakambal \_\_\_\_\_ Kapanganakan (bb/aa/tt)

**5 Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga:**

Ang lagda ng isang magulang/tagapag-alaga ay kailangan sa aplikasyong ito upang may katuturan. Sa paglagda sa papel na ito, nauunawaan ko at sumasang-ayong tama ang lahat ng isinulat kong kaalaman sa aplikasyong ito at nabasa at sang-ayon sa lahat ng kasunduang nakalagay sa aplikasyon.

Lagda ng **Magulang/Tagapag-alaga** \_\_\_\_\_

Petsa \_\_\_\_\_

**6 Ipadala, Fax o Dalhin sa**

**San Diego Unified School District**  
 Office of Enrollment Options  
 4100 Normal Street, Annex 7-B  
 San Diego, CA 92103

**Voice:** (619) 725-5672

**Fax:** (619) 692-0269 or 725-7311

Papaano kayo isinangguni?  Intern  Kaibigan/Kamag-anak  Okasyon  Pahayagan – alin? \_\_\_\_\_  Iba \_\_\_\_\_

# MGA PATAKARAN NG PROGRAMANG SCHOOL CHOICE

Magnet • VEEP • Open Enrollment • Program Improvement School Choice (PISC)



## MGA TUNTUNIN SA PAGBUO NITONG APLIKASYON:

Maaari rin ninyong tapusin ang inyong aplikasyon sa <http://sandi.net/enrollmentoptions>.

- KAALAMAN TUNGKOL SA MAG-AARAL:** Pakiusap na iprinta nang malinaw at tapusin ang buong aplikasyon. Ang hindi tapos at maling aplikasyon ay hindi ipapasok at ibabalik sa magulang. Ang tirahang ginamit upang maging karapatdapat ay sisiyasatin sa talaan ng distrito sa kasalukuyang paaralan at sa kapapalitan bagong paaralan. **Ipagbigay-alam sa Office of Enrollment Options ang anumang pagbabago sa inyong telepono o tirahan. Hindi kayo matatawagan ng Enrollment Options kung walang tamang mga kaalaman.**
- MAMILI NG MGA PAARALAN:** Lahat ng programa ay kasali rito sa isang aplikasyon. Pinapayagan ng School Choice na ayusin sa pangunguna ang tatlong (3) paaralang inyong ninanais aplayan at maaari kayong maglista ng dalawang (2) karagdagang paaralan na magkakasunod-sunod para sa pagkakataong ang #1-3 ay hindi maibibigay. Minsan lamang ang pag-aalok ng pagpapalita sa bawat mag-aaral batay sa naturang pangunguna. Ibigay ang aplikasyon sa pagitan ng petsang ika-1 ng Nobiyembre hanggang ika-15 ng Pebrero. Ang mga aplikasyon para sa mga kasalukuyang mag-aaral ng SDUSD ay **hindi na** tatanggapin makalipas ang ika-15 ng Pebrero.
- WIKA/MAGHAHATID NA SASAKYAN**
  - **Wikang ninanais** ay pinapayagan ng Enrollment Options at ng mga paaralang magpadala ng mga kaalaman sa inyo sa nararapat na wika.
  - **Sa pagmarka ng "oo" sa sasakyang ng Distrito**, paghahandain nito ang Enrollment Options na tawagan kayo kung pumili kayo ng paaralang magbibigay ng sasakyang maghahatid.
- MAGKAKAPATID (KUNG NARARAPAT):**
  - **Ang magkakapatid** ay dapat magpalista ng sabay-sabay sa iisang paaralan upang manguna sa pagiging magkakapatid. Ang magkakapatid ay mga mag-aaral na mayroong iisang nagluwal o nag-ampon na magulang/tagapag-alaga.
  - **Mag-aaral na ipinanganak na kambal o higit** ay tatanggap ng parehong limang pangungunang paaralan (maliban kung hiniling ng magulang) at tatanggap ng parehong magkakasunod na pagkakataon na bilang sa bawat paaralan.
- LAGDA NG MAGULANG/TAGAPAG-ALAGA:** **Maingat na basahin ang mga nakalahad bago lagdaan at petsahan ang aplikasyon.** Humingi ng pinirmahan, iistampahan ng petsa at oras ng inyong pagbigay nitong aplikasyon sa isang tao. Nakalalipat ang isang sariling may tirahan at selyadong sobre kung inyong ipadadala sa koryo ang inyong aplikasyon sa Enrollment Options at isang resibo ang ipadadala sa inyo.
  - Maaari ninyong ibigay ang inyong aplikasyon (humingi ng isang pinirmahang kopya) sa alinmang paaralan sa San Diego Unified School District o sa Office of Enrollment Options, 4100 Normal Street, Annex 7-B, San Diego, CA 92103-2682.

**PROGRAMANG SCHOOL CHOICE** – Ang pagpapalita ay nakasalalay kung may bakanteng lugar para sa mga programang Magnet, VEEP at Open Enrollment. Ang detalyeng impormasyon sa lahat ng programa ay matatagpuan sa Katalogong 2009-2010 Enrollment Options.

- PROGRAMANG MAGNET** – Ang isang mag-aaral na pumapasok sa isang programang magnet ay hindi pinahihintulatang lumipat sa ibang programang magnet nang may parehong binibigyang-diin sa magkaparehong antas (elementarya, gitna, at mataas na baitang).
- PROGRAMANG VEEP** – Ang mga karapatdapat ay nakikilala sa kapaligirang mababang paaralang tirahan ng mag-aaral, hindi tinitingnan sa pinapasukang paaralan. Ang mga mag-aaral ng mababang paaralan na ginagamit ang tagapag-alaga bilang patunay na maging karapatdapat sa VEEP ay hindi pagkakaloob ng sasakyang maghahatid sa kasunod na mataas na paaralan.
- PROGRAMANG OPEN ENROLLMENT** – Walang maipagkakaloob na sasakyang maghahatid sa programang ito.
- PROGRAMANG PROGRAM IMPROVEMENT SCHOOL CHOICE (PISC)** – Ang mga aplikasyong natanggap ay paghahanayin sa mga mag-aaral na mahina sa pag-aaral at mga pamilyang may kahirapan na tumatanggap ng mataas na pangunguna at ihananay batay sa antas na baitang. Kapag ang paaralan ng mag-aaral ay nakatupad sa dapat maabot sa dalawang taong magkasunod, mawawala ang sasakyang tagahatid na ipinaubaya ng kapaligirang paaralan. Ang pagpapalita ay may hangganan at hindi na magbibigay kapag ang bilang ng humiling ay lumabis na sa nakalaang pondo sa sasakyang maghahatid.

## MGA PATAKARAN NG PROGRAMA

- MGA NAGLILIPAT** – Ang mga mag-aaral ay dapat manatili sa itinakdang paaralang pinili sa buong paaralang taon. Ang mga mag-aaral na naganais na lumisan sa paaralan at bumalik sa kapaligirang paaralan ay dapat magbigay ng isang "Enrollment Options Transfer Request" sa huling araw bago magsimula ang taglagas o kinakailangan nilang tapusin ang paaralang taon sa paaralan kung saan sila pumapasok. Ang mga mag-aaral na lumilipat mula sa paaralan at saka nais na bumalik ay kailangang makatupad sa mga dapat karapatdapat at mga kailangan sa pagpapalita.
- PANAON NG APLIKASYON** – Ang mga aplikasyon ay dapat matanggap sa pagitan ng ika-1 ng Nobiyembre at ika-15 ng Pebrero para sa kasalukuyang mga mag-aaral. Ang mga aplikasyon sa programang Magnet ay pagbubukurin batay sa lugar ng grupong tirahan sa mataas na paaralan. Ang mga aplikasyon para sa bawat programa ay ilalagay sa listahan ng mga naghihintay sa antas na baitang batay sa mga sumusunod:
  - Ihananay sa pinakamahirang matuto at buhat sa may kahirapang pamilya na tumatanggap ng pinakamataas na pangunguna (PISC)
  - Mga kriterya sa pangunguna, batay sa listahan at pinatunayan sa aplikasyon
  - Mga aplikasyong natanggap sa pagitan ng ika-1 ng Nobiyembre – ika-15 ng Pebrero ay ihananay ng sunod-sunod, batay sa nakuhang numero sa kompyuter sa bawat paaralang napili (Magnet, VEEP, Open Enrollment).
- MGA BAGONG APLIKASYON o KASALUKUYANG MGA PAMILYANG NAGPALIT NG TIRAHAN** (pagkalipas ng ika-15 ng Pebrero) Ang mga aplikasyon ay tatanggapin makalipas ng ika-15 ng Pebrero sa mga "bagong" mag-aaral sa SDUSD (hindi pa pumapasok) o kasalukuyang pamilya sa SDUSD na napatunayang nagpalit ng tirahan na nabago ang pangunguna (katunayan ng bagong tirhan ay kailangan). Ang mga aplikasyong natanggap makalipas ang ika-15 ng Pebrero ay ilalagay sa pangunguna batay sa petsa at oras ng pagkatanggap.
- PANAON NG APLIKASYON SA PAGPAPALISTA** – Ang Enrollment Options ay magsisimulang magbigay-alam sa mga magulang ng mga matatanggap sa pagitan ng ika-16 ng Marso – ika-15 ng Mayo.
- PAGPATULUY**
  - Ang mga mag-aaral ng Magnet na nakapangako sa isang tema ay bibigyan ng pangunguna upang ipagpatuloy ang naturang tema kapag ang mga mag-aaral ay nagpalit ng antas (elementarya tungong gitna tungong mataas na antas). Dapat magbigay ng isang aplikasyon sa pagitan ng mga antas.
  - Ang mga mag-aaral sa districtong VEEP, Open Enrollment, and PISC ay maaaring magpatuloy hanggang sa karaniwang paaralang papasukan (elementarya tungong gitna tungong mataas na antas) na hindi na kailangang magbigay ng aplikasyon. Ang maghahatid na sasakyang ay batay sa pagpapalitan ng rota at daraanan ng sasakyang.
  - Ang mga mag-aaral na Lumalabas/Pumapasok ng Distrito ay hindi makakatanggap ng pagpapatuoy sa papasukan.
- LUMALABAS/PUMAPASOK NG DISTRITO (hindi karapatdapat sa VEEP o PISC)** – Ang mga mag-aaral na lumabas ng San Diego Unified School District ay dapat magbigay ulit ng aplikasyon at napagtitay na Interdistrict Attendance Permit upang makapagpatuloy. Ang pagkakatanggap ay batay kung karapatdapat at sa mga kriterya ng pagpapalita.
- SASAKYAN** – Ang sasakyang maghahatid ay ibibigay, sa loob ng hangganang tuntunin, para sa mga mag-aaral ng Magnet, VEEP, at PISC kapag mayroong kahit na 8 mag-aaral na nakatakdang ihahatid ng sasakyang. Ang isang mag-aaral na hindi nakatira sa kapaligirang paaralan na tumatanggap ng kalinga ay maaaring gamitin ang tirahan ng tagapag-alaga para sa hangang ng tagahatid na sasakyang. Upang maging karapatdapat na magkaroon ng maghahatid na sasakyang bilang mag-aaral sa VEEP o PISC, ang mga mag-aaral ay maaari lamang magbigay ng aplikasyon sa mga paaralang nasa loob ng pagpapalitan ng paaralan para sa kanilang tirahang kapaligirang mababang paaralan. Walang sasakyang maibibigay para sa programang Open Enrollment.